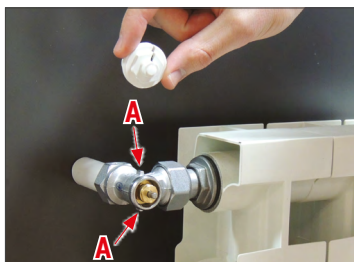


R453HY011

Adattatore M30 x 1,5 mm per valvole serie Giacotech M30 x 1,5 mm adaptor for Giacotech valves

Istruzioni / Instruction
047U53818 © 11/2020

- IT** - La testa termostatica comprensiva di adattatore, è confezionata singolarmente. Per evitare di danneggiare l'adattatore non si deve portare la testa termostatica in posizione di massima chiusura prima di aver installato l'adattatore sul corpo valvola. L'adattatore non è idoneo all'installazione su valvole serie DB.
- EN** - The thermostatic head with the adapter, is individually wrapped. To avoid damaging the adapter, do not bring the thermostatic head in the fully closed position before installing the adapter on the valve body. The adapter is not suitable for installation on DB series valves.
- FR** - La tête thermostatique avec l'adaptateur est emballée individuellement. Afin d'éviter que l'adaptateur soit endommagé, il ne faut pas positionner la tête thermostatique dans la position complètement ouverte avant l'installation de l'adaptateur sur le corps de la vanne. L'adaptateur ne convient pas pour une installation sur des robinets de la série DB.
- DE** - Thermostatkopf und Adapter sind einzeln verpackt. Nach der Installierung des Adapters auf den Ventilkörper darf der Thermostatkopf bei der Montage auf den Adapter nicht vollständig geschlossen sein, um eine Beschädigung des Adapters zu vermeiden. Der Adapter ist nicht zur Verwendung mit DB Ventilen geeignet.
- ES** - El cabezal termostático y el adaptador se suministran por separado. Para evitar daños en el adaptador, no llevar el cabezal termostático a la posición de completamente cerrado antes de instalar el adaptador en el cuerpo de la válvula. El adaptador no es válido para su instalación en válvulas de la serie DB.
- PT** - A cabeça termostática com adaptador, é acondicionada individualmente. Para evitar danificar o adaptador não se deve colocar a cabeça termostática na posição de máximo fecho antes de instalar o adaptador no corpo da válvula. O adaptador não é adequado para a instalação em válvulas da série DB.
- NL** - Het thermostatisch regulelement met de adapter is afzonderlijk verpakt. Om beschadiging van de adapter te voorkomen mag het thermostatisch regulelement niet volledig geopend worden alvorens de adapter op het kraanlichaam is gemonteerd. De adapter is niet geschikt voor gebruik met radiatorcranken van de DB serie.
- RU** - Предупреждение. Термостатическая головка включает адаптер, в индивидуальной упаковке. Во избежании повреждения адаптера нельзя устанавливать термостатическую головку в позицию полного закрытия прежде чем установите адаптер на корпус клапана. Адаптер не подходит для установки на клапаны серии DB.
- CN** - 带适配器的恒温温控头是单独包装的，为了避免损坏适配器，在适配器安装到阀体之前不要把恒温头处于完全闭合的位置。该适配器不适合用于动态恒温温控阀系列。



IT - Installazione dell'adattatore

Prendere l'adattatore R453HY011 ed installarlo sul corpo valvola agganciandolo ai pioli di riferimento (A) presenti sulla stessa.

EN - Adaptor installation

Take the adaptor and install it on the valve body, by hooking it to the reference pegs (A) on the valve itself.

FR - Installation de l'adaptateur

Prendre l'adaptateur et l'installer sur le corps du robinet de radiateur en l'accrochant aux pôles de référence (A) sur le robinet.

DE - Installierung des Adapters

Den Adapter auf dem Ventilkörper anbringen, indem er auf die entsprechenden Stifte (A) des Ventils gesetzt wird, bis er einrastet.

ES - Instalación del adaptador

Coger el adaptador R453HY011 e instalarlo sobre el cuerpo de la válvula utilizando los resaltes (A) de la misma.

PT - Instalação do adaptador

Pegue no adaptador R453HY011 e instale-o no corpo da válvula, alinhado as ranhuras presentes na base do adaptador com os pinos de referência (A) existentes no corpo da válvula.

NL - Installatie van de adapter

De adapter nemen en monteren op het kraanlichaam door de adapter vast te klemmen rond de nokken (A) op het kraanlichaam.

RU - Установка адаптера.

Возьмите адаптер R453HY011 и установите его на корпусе клапана, закрепив за перекладчины (A), находящиеся на самом клапане.

CN - 安装适配器：

将适配器安装到阀体上，安装时需将适配器卡槽对应阀体上A点





IT - Installazione della testa termostatica

Per installare la testa termostatica con attacco M30x1,5 mm procedere come segue:

- 1) Portare la testa termostatica in posizione di massima apertura
- 2) Accostare la testa termostatica all'adattatore
- 3) Avvitare la ghiera filettata esercitando una leggera pressione sulla testa termostatica
- 4) Portare la testa termostatica nella posizione di regolazione desiderata

EN - Installations of thermostatic head

To install the thermostatic head with M30x1,5 connection, proceed as follows:

- 1) Bring the thermostatic head to the maximum opening position.
- 2) Put the thermostatic head close to the adaptor
- 3) Screw the threaded ring nut by pressing gently on the thermostatic head
- 4) Bring the thermostatic head to the wanted regulation position

FR - Installation de la tête thermostatique

Pour installer la tête thermostatique avec écrou M30x1,5 procéder comme suite :

- 1) Ouvrir complètement la tête thermostatique
- 2) Pousser la tête thermostatique contre l'adaptateur
- 3) Visser la bague filetée en exerçant une légère pression sur la tête thermostatique
- 4) Positionner la tête thermostatique dans la position de réglage souhaitée

DE - Installierung des Thermostatkopfs

Für Installierung des Thermostatkopfs mit M30x1,5 Anschluss ist wie folgt vorzugehen:

1. Thermostatkopf ganz öffnen
2. Thermostatkopf an das Ventil andrücken
3. Überwurfschraubung im Uhrzeigersinn anziehen
4. Den Thermostatkopf durch drehen auf die gewünschte Position einstellen

ES - Instalación del cabezal termostático

Para instalar el cabezal termostático con conexión M30x1,5mm proceder como se indica.

- 1) Llevar el cabezal termostático a la posición de apertura máxima
- 2) Acoplar el cabezal termostático sobre el adaptador
- 3) Roscar el anillo del cabezal ejerciendo al mismo tiempo una ligera presión sobre el cabezal.
- 4) Llevar el cabezal termostático a la posición deseada.



PT - Instalação da cabeça termostática

Para instalar a cabeça termostática com ligação M30x1,5 mm, deverá seguir as seguintes instruções:

- 1) Coloque a cabeça termostática na posição de máxima abertura
- 2) Posicione a cabeça termostática sobre o adaptador
- 3) Aperte o anel roscado exercendo uma ligeira pressão sobre a cabeça termostática rodando-a no sentido horário
- 4) Posicione a cabeça termostática na posição de regulação desejada

NL - Installatie van het thermostaatelement

Voor installeren van het thermostaatelement met wartel M30x1,5 als volgt te werk gaan:

- 1) Het thermostaatelement volledig openen
- 2) Het thermostaatelement tegen de adapter drukken
- 3) De wartel vastdraaien en ondertussen een lichte druk uitoefenen op het thermostaatelement
- 4) Het thermostaatelement in de gewenste regelstand zetten

RU - Установка термостатической головки

Чтобы установить термостатическую головку с соединением M30x1,5 мм, выполните следующие действия:

- 1) Установите термоголовку в полностью открытое положение
- 2) Установите термоголовку на адаптер.
- 3) Вверните резьбовое кольцо, оказывая небольшое давление на термоголовку
- 4) Поверните термостат в нужное положение

CN - 恒温头的安装: 为了正确的把恒温头和M30X1,2连接, 需按照如下步骤进行操作:

- 1、把温控头开启到最大量位置;
- 2、将温控头接近于适配器;
- 3、轻轻按压温控头, 旋转螺母将温控头固定到适配器上;
- 4、将温控头调节到想要设定的位置。

⚠ Safety warning. Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of Individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.

♻ Package Disposal. Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.

ℹ Additional information. For more information, go to giacomini.com or contact our technical assistance service. This document provides only general indications. Giacomini S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith. The information included in this technical sheet do not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.

♻ Product Disposal. Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.